

МОСКВА • КРЕМЛЬ  
ДВОРЕЦ СЪЕЗДОВ

MOSCOW • THE KREMLIN  
THE PALACE OF  
CONGRESSES



**ПРЕЙСКУРАНТ  
PRICE LIST**

**В/О ВНЕШПОСЫЛТОРГ**



**В/О VNESHPOSYLTORG**

MOSCOW 1967

## УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

В/О „Внешпосылторг“ продает товары в розницу и мелкооптовыми партиями советским гражданам, посольствам, миссиям и другим иностранным организациям (и их сотрудникам), находящимся как в СССР, так и в других странах, а также отдельным иностранным гражданам.

## Цены

Все цены указаны в рублях СССР и в долларах США на условиях франко советская граница.

## Доставка товаров

В/О „Внешпосылторг“ по просьбе заказчика может доставить заказанный товар за границу при условии минимальной стоимости заказа на промышленные товары в 25 долларов. При доставке товара за границу к стоимости товара добавляются фактические расходы по страхованию и транспортировке товара от границы до пункта назначения.

## Условия платежа

Покупатели оплачивают товары наличной валютой, приемлемыми для нас чеками, сертификатами В/О „Внешпосылторг“ путем перевода необходимой суммы на счет В/О „Внешпосылторг“ № 0471292 в Банке для внешней торговли СССР.

В оплату принимается иностранная валюта: английские фунты стерлингов, бельгийские франки, голландские гульден, датские кроны, доллары США, итальянские лиры, канадские доллары, норвежские кроны, французские франки, марки ФРГ, шведские кроны и швейцарские франки.

При оплате покупок наличной валютой в магазинах на территории СССР требуется предъявление таможенной справки о ввозе валюты.

Советские заграничные работники могут наличную валюту обменять в нашем Объединении на сертификаты В/О „Внешпосылторг“.

## Другие условия

Заказы принимаются на товары, имеющиеся в наличии.

Цены прежних прейскурантов В/О „Внешпосылторг“, отличающиеся от цен настоящего каталога, аннулируются.

## TERMS

V/O "Vneshposyltorg" sells goods and foodstuffs at retail and in small lots to Embassies, Missions and other foreign organizations (and their staffs) both in the USSR or in other countries, as well as to individual foreigners.

## Prices

All prices are quoted in USSR roubles and in US-\$ free Soviet borders. V/O "Vneshposyltorg" may grant a discount depending on the kind and amount of ordered goods and foodstuffs, and the total cost of the order.

## Delivery

On Customer's request, V/O "Vneshposyltorg" may deliver the ordered goods and foodstuffs abroad if the minimum cost of the order is 25 dollars; all freight costs from the Soviet border to the point of destination and insurance rates are charged extra.

## Terms of payments

Payment is effected in cash, by cheques payable to us, and may be transferred to the current account of V/O "Vneshposyltorg" 0471292 with the Bank for Foreign Trade of the USSR. The following currencies are accepted:

US-\$, Can-\$, £-sterling, Swiss francs, FRG marks, French francs, Belgium francs, Dutch guilders, Italian liras, Norwegian crowns, Swedish crowns, and Danish crowns.

## Reservations

All orders are booked subject to goods being unsold.

All orders are subject to fluctuations in prices and rates of exchange.



	Ед. изм. Unit of measure	Цена в руб. Price in Rbls	Цена в долл. США Price in US Doll
c) ditto, armoured cast-iron frame (art. 107).	pc.		255-56
d) ditto, body finished in hardwood and polished to natural colour (art. 108).	pc.		300-00
136 <i>Пианино С-5</i> , арт. 102. Корпус черный, полированный. Верхняя рамка гравирована. Рама чугунная, бронзированная сверху, нижняя часть покрыта эмалевой краской. Диапазон 7 октав. Размеры 153×130×64 см.	шт.	210-80	
Piano C-5, art. 102. Black, polished body. Engraved upper frame. Cast-iron frame, bronzed on top, enamel-coated bottom part. Range: 7 octaves. Dimensions: 153×130×64 cm.	pc.		234-22
137 <i>Баян 52/100-II-I (077/2-Y)</i> . Корпус прямоугольной формы. Диапазон правой клавиатуры от <i>ля диез</i> большой октавы до <i>до диез</i> четвертой октавы. 52 клавиши в правой клавиатуре, 100 кнопок в левой, трехголосный.	шт.	30-00	
Button-key accordion 52/100-II-I (077/2-Y). Rectangular body. Range of right-hand keyboard: from A-sharp of the great octave to C-sharp of the 4th octave. Fifty-two treble keys, 100 bass keys. Three-voiced model.	pc.		33-33
138 <i>Аккордеон 41/120/III-7/2 (168-P)</i> . Со ступенчатой декой. Звуковой диапазон правой клавиатуры от <i>фа</i> малой октавы до <i>ля</i> третьей октавы. 41 клавиша в правой клавиатуре, 120 кнопок в левой, трехголосный, 7 регистров в мелодии, 2 регистра в аккомпанементе.	шт.	78-55	
Accordion 41/120/III-7/2 (168-P). Stepped sounding board. Range of right-hand keyboard: from F of the small octave to A of the 3rd octave. Forty-one treble keys, 120 bass keys. Three-voiced model. Seven switches in treble, 2 bass switches.	pc.		87-28

\* ЧАСЫ \*

CLOCKS AND WATCHES

Ед. изм. Unit of measure	Цена в руб. Price in Rbls	Цена в долл. США Price in US Doll
-----------------------------	------------------------------	--------------------------------------

### Мужские

наручные механические, со стальным анкерным спуском

### Men's

Mechanical wrist watches, with steel lever escapement

### Электронно-механические

Electronic-mechanical

Калибр механизма 29 мм, на 17 рубиновых камнях.

Calibre of movement 29 mm, 17 ruby jewels.

139	«Слава» 2937. Камертонные, прецизионные, в золоченом (с клеймом Au), пылевлагопроницаемом корпусе. «Slava» 2937. Tuning-fork, precision watch, in a gold-plated (with stamp «Au»), dust- and water-proof case.	шт. pc.	19-00 21-11
	Калибр механизма 22 мм, на 18 рубиновых камнях с противоударным устройством узла баланса. Calibre of movement 22 mm, 18 ruby jewels, with shock-proof balance wheel assembly		
140	«Восток» 2209 («Мир»). В хромированном корпусе с крышкой из нержавеющей стали, с центральной секундной стрелкой. «Vostok» 2209 («Mir»). In a chromium-plated case with stainless steel back and sweep second hand.	шт. pc.	5-00 5-56
141	«Восток» 2209 («Мир»). В золоченом (с клеймом Au-20M) корпусе, с крышкой	шт.	6-00

Ед. изм. Unit of measure	Цена в руб. Price in Rbls	Цена в долл. США Price in US Doll
-----------------------------	------------------------------	--------------------------------------

из нержавеющей стали, с центральной секундной стрелкой,

«Vostok» 2209 («Mir»). In a gold-plated (with stamp «Au-20M») case, stainless steel back and sweep second hand.

6-67

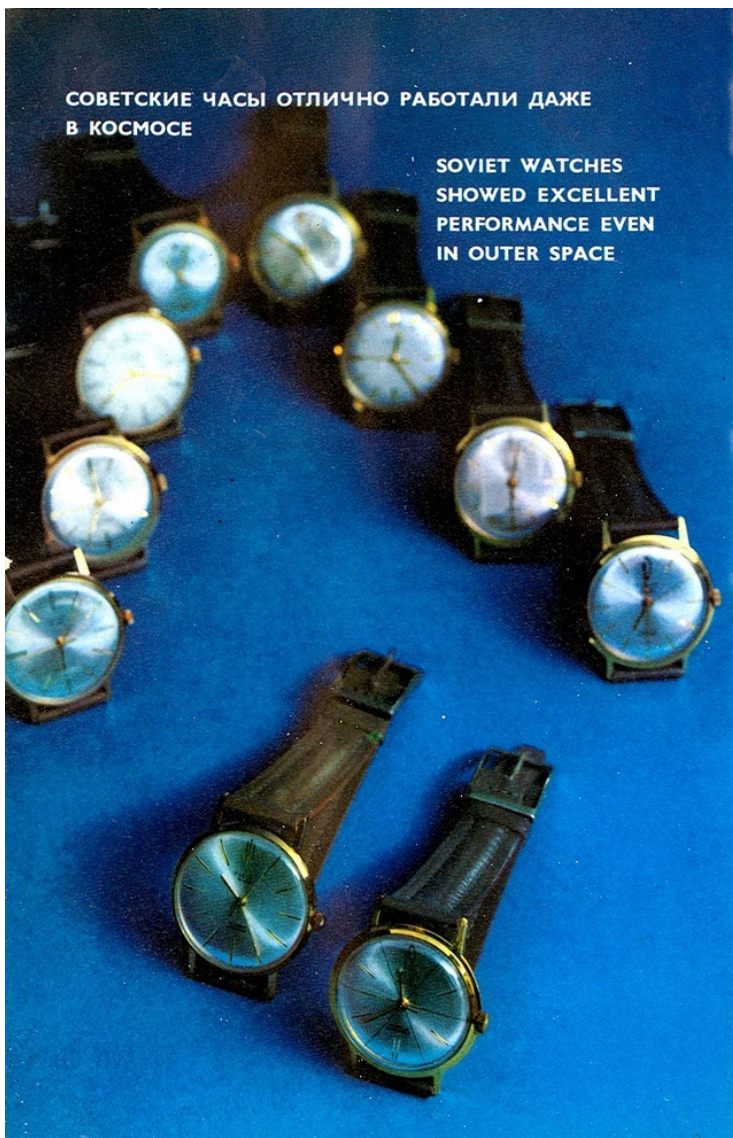
Калибр механизма 22 мм, на 23 рубиновых камнях, с противоударным устройством узла баланса.

Calibre of movement 22 mm, 23 ruby jewels, with shock-proof balance wheel assembly

142	«Полет» 2209 («Вымпел»). В золоченом (с клеймом Au-20M) корпусе, с центральной секундной стрелкой. Особо плоские, высота механизма 2,9 мм. «Poljot» 2209 («Vympel»). In a gold-plated (with stamp «Au-20M») case, with sweep second hand. Extra slim, with 2.9 mm high movement.	шт. pc.	8-00 8-89
143	«Полет» 2209 («Вымпел»). С центральной секундной стрелкой. Особо плоские, высота механизма 2,9 мм. В пылевлагопроницаемом корпусе из нержавеющей стали. «Poljot» 2209 («Vympel»). With a sweep second hand. Extra slim, with 2.9 mm high movement. In a dust- and water-proof case of stainless steel.	шт. pc.	7-60 8-44
	Калибр механизма 24 мм, на 29 рубиновых камнях, с противоударным устройством узла баланса. Calibre of movement 24 mm, 29 ruby jewels, with shock-proof balance wheel assembly		
144	«Полет» 2415 («Орбита»). В золоченом (с	шт.	9-00

СОВЕТСКИЕ ЧАСЫ ОТЛИЧНО РАБОТАЛИ ДАЖЕ  
В КОСМОСЕ

SOVIET WATCHES  
SHOWED EXCELLENT  
PERFORMANCE EVEN  
IN OUTER SPACE



Ед. изм. Unit of measure	Цена в руб. Price in Rbls	Цена в долл. США Price in US Doll
--------------------------	---------------------------	-----------------------------------

клеимом (Au-20M) пылевлагопроницаемом корпусе с крышкой из нержавеющей стали, с автоматическим подзаводом пружины, с центральной секундной стрелкой.

«Poljot» 2415 («Orbita»). In a gold-plated (with stamp «Au-20M») dust- and waterproof case with stainless steel back, self-winding device, and sweep second hand. рс. 10-00

145 «Полет» 2416 («Космос»). В золоченом (с клеймом Au-20M) пылевлагопроницаемом корпусе с крышкой из нержавеющей стали, с автоматическим подзаводом пружины, с календарем и центральной секундной стрелкой. шт. 9-20

«Poljot» 2416 («Kosmos»). In a gold-plated (with stamp «Au-20M») dust- and waterproof case with stainless steel back, self-winding device, calendar and sweep second hand. рс. 10-22

*Калибр механизма 24 мм, на 16-17 рубиновых камнях.*

*Calibre of movement 24 mm, 16-17 ruby jewels.*

146 «Полет» 2408 («Кировские»). В хромированном корпусе с крышкой из нержавеющей стали, с центральной секундной стрелкой. шт. 4-40

«Poljot» 2408 («Kirovskiy»). In a chromium-plated case with stainless steel back and sweep second hand. рс. 4-89

147 «Полет» 2408 («Кировские»). В золоченом корпусе (с клеймом Au), с крышкой



	Ед. изм. Unit of measure	Цена в руб. Price in Rbls	Цена в долл. США Price in US Doll
из нержавеющей стали, с центральной секундной стрелкой. «Poljot» 2408 («Kirovskiy»). In a gold-plated case (with stamp «Au»), with stainless steel back and sweep second hand.	pc.		6-00
148 «Полет» 2409 («Столичные»). В хромированном пылевлагозащищенном корпусе с крышкой из нержавеющей стали, с противоударным устройством узла баланса, с центральной секундной стрелкой. «Poljot» 2409 («Stolichniye»). In a chromium-plated dust- and water-proof case with stainless steel back, shock-proof balance wheel assembly and sweep second hand.	шт. pc.	5-00	5-56
149 «Полет» 2409 («Столичные»). В золоченом корпусе (с клеймом Au). С противоударным устройством, с центральной секундной стрелкой. «Poljot» 2409 («Stolichniye»). In a gold-plated case (with stamp «Au»), shock-proof, with sweep second hand.	шт. pc.	6-00	6-67
150 «Полет» 2409 («Столичные»). В пылевлагозащищенном корпусе из нержавеющей стали, с противоударным устройством узла баланса, с центральной секундной стрелкой. На наружной стороне крышки надпись: Корпус из нержавеющей стали пылевлагозащищенный, баланс амортизированный. «Poljot» 2409 («Stolichniye»). In a dust- and water-proof case of stainless steel, with shock-proof balance wheel and sweep second hand. The back bears the following inscription: stainless steel case — dust- and water-proof, shock-proof balance wheel.	шт. pc.	5-60	6-22

	Ед. изм. Unit of measure	Цена в руб. Price in Rbls	Цена в долл. США Price in US Doll
Калибр механизма 26 мм, на 16 рубиновых камнях Calibre of movement 26 mm, 16 ruby jewels.			
151 «Ракета» 2603 («Маяк», «Россия»). В золоченом (с клеймом Au) пылевлагозащищенном корпусе, с противоударным устройством узла баланса, с боковой секундной стрелкой. «Raketa» 2603 («Mayak», «Rossia»). In a gold-plated (with stamp «Au»), dust- and water-proof case, with shock-proof balance wheel and sweep second hand. Калибр механизма 28 мм, на 22 рубиновых камнях Calibre of movement 28 mm, 22 ruby jewels.	шт. pc.	5-40	6-00
152 «Восток» 2809А («Волна»). В хромированном пылевлагозащищенном корпусе с крышкой из нержавеющей стали, с противоударным устройством узла баланса, с центральной секундной стрелкой. «Vostok» 2809A («Volna»). In a chromium-plated dust- and water-proof case with stainless steel back, shock-proof balance wheel and sweep second hand. <b>Женские Ladies'</b> Наручные со стальным анкерным спуском Wrist watches with steel lever escapement Калибр механизма 13,5 × 16 мм, на 15-16 рубиновых камнях Calibre of movement 13.5 × 16 mm, 15-16 ruby jewels.	шт. pc.	5-40	6-00



	Ед. изм. Unit of measure	Цена в руб. Price in Rbls	Цена в долл. США Price in US Doll
153 «Заря» 1509 («Мечта»). В хромированном корпусе с крышкой из нержавеющей стали, с противоударным устройством.	шт.	5-40	
«Zarya» 1509 («Mechta»). In a chromium-plated case with stainless steel back, shock-proof.	pc.		6-00
<i>Калибр механизма 13,5 × 17,5 мм, на 17 рубиновых камнях</i> <i>Calibre of movement 13.5 × 17.5 mm, 17 ruby jewels.</i>			
154 «Слава» 1600. В анодированном под цвет золота или хромированном корпусе с крышкой из нержавеющей стали.	шт.	5-00	
«Slava» 1600. In an anodized or chromium-plated case with stainless steel back.	pc.		5-56
155 «Слава» 1601. В анодированном или хромированном корпусе с крышкой из нержавеющей стали, с противоударным устройством узла баланса.	шт.	5-20	
«Slava» 1601. In an anodized or chromium-plated case with stainless steel back and shock-proof balance wheel assembly.	pc.		5-78
156 «Слава» 1600. В золоченом корпусе (с клеймом Au).	шт.	6-00	
«Slava» 1600. In a gold-plated case (with stamp «Au»).	pc.		6-67
157 «Слава» 1600. В золоченом пылевлаго-проницаемом корпусе.	шт.	6-20	
«Slava» 1600. In a gold-plated dust- and water-proof case.	pc.		6-89
			79

	Ед. изм. Unit of measure	Цена в руб. Price in Rbls	Цена в долл. США Price in US Doll
158 «Слава» 1601. В золоченом корпусе (с клеймом Au), с противоударным устройством узла баланса.	шт.	6-20	
«Slava» 1601. In a gold-plated case (with stamp «Au»), with shock-proof balance wheel assembly.	pc.		6-89
159 «Слава» 1601. В золоченом (с клеймом Au) пылевлагопроницаемом корпусе с противоударным устройством узла баланса.	шт.	6-40	
«Slava» 1601. In a gold-plated (with stamp «Au») dust- and water-proof case with shock-proof balance wheel assembly.	pc.		7-11
160 «Слава» 1600. С жестким браслетом пружинного типа, корпус и браслет алюминиевые; анодированные под цвет золота.	шт.	5-80	
«Slava» 1600. With stiff spring-type bracelet; the case and bracelet are of gold-imitation anodized aluminium.	pc.		6-44
161 «Слава» 1601. С жестким браслетом пружинного типа, корпус и браслет анодированные, с противоударным устройством узла баланса.	шт.	6-00	
«Slava» 1601. With stiff spring-type bracelet; the case and bracelet are anodized, shock-proof balance wheel assembly.	pc.		6-67
162 «Слава» 1600. С жестким браслетом пружинного типа, корпус и браслет золоченые (с клеймом Au).	шт.	6-20	
«Slava» 1600. With stiff spring-type bracelet; the case and bracelet are gold-plated (with stamp «Au»).	pc.		8-00
163 «Слава» 1601. С жестким браслетом пружинного типа, корпус и браслет золоченые.	шт.	7-40	

	Ед. изм. Unit of measure	Цена в руб. Price in Rbls	Цена в долл. США Price in US Doll
ные, с противоударным устройством узла баланса.			
«Slava» 1601. With stiff spring-type bracelet; the case and bracelet are gold-plated, shock-proof balance wheel assembly.	pc.		8-22
<i>Калибр механизма 16 мм, на 16 рубиновых камнях</i> <i>Calibre of movement 16 mm, 16 ruby jewels.</i>			
164 «Чайка» 1600 («Волга»). В хромированном корпусе с крышкой из нержавеющей стали.	шт.	5-00	
«Chaika» 1600 («Volga»). In a chromium-plated case with stainless steel back.	pc.		5-56
165 «Чайка» 1600 («Волга»). В хромированном корпусе с крышкой из нержавеющей стали. В подарочном оформлении «Чародейка». Укомплектованы 4 золочеными и одним хромированным съемными ободками, 5 кожаными ремешками и футляром.	шт.	8-40	
«Chaika» 1600 («Volga»). In a chromium-plated case with stainless steel back. The gift version «Charodeika» includes four gold-plated and one chromium-plated detachable rims, five leather straps and a case.	pc.		9-33
166 «Чайка» 1600 («Волга»). В золоченом корпусе (с клеймом Au).	шт.	6-00	
«Chaika» 1600 («Volga»). In a gold-plated case (with stamp «Au»).	pc.		6-67
<i>Калибр механизма 14×18,5 мм, на 16 рубиновых камнях</i> <i>Calibre of movement 14×18.5 mm, 16 ruby jewels.</i>			
167 «Лу» 1800 («Заря»). В хромированном	шт.	4-20	



Ед. изм. Unit of measure	Цена в руб. Price in Rbls	Цена в долл. США Price in US Doll
-----------------------------	------------------------------	--------------------------------------

или алюминиевом анодированном под цвет золота корпусе с крышкой из нержавеющей стали.

«Luch» 1800 («Zarya»). In a chromium-plated or anodized aluminium gold-coloured case, with stainless steel back. pc. 4-67

168 «Заря» 1801 («Лира»). С жестким браслетом пружинного типа. Корпус и браслет анодированы под цвет золота. С противоударным устройством узла баланса. шт. 5-20

«Zarya» 1801 («Lira»). With stiff spring-type bracelet. The case and bracelet are gold-imitation anodized. Shock-proof balance wheel. pc. 5-78

#### Будильники малогабаритные Small-Size Alarm Clocks

169 «Слава» и др. На 11 камнях, с анкерным спуском. Диаметр пластины 56 мм в металлических с разной отделкой корпусах, с внутренним устройством сигнала. шт. 2-25

«Slava» and others. 11 jewels, lever escapement. Plate diameter — 56 mm, in metal cases of various finish, with inside bell. pc. 2-50

170 «Слава» («Восток»). В виде шара со сферическим стеклом и пластинкой с укрепленной моделью ракеты. На 11 камнях; диаметр пластины 56 мм. шт. 2-50

«Slava» («Vostok»). Shaped like a ball with a spherical glass and a plate with a model of a rocket. 11 jewels. The plate diameter is 56 mm. pc. 2-78



**ТОЧНОСТЬ,  
КРАСОТА,  
ОРИГИНАЛЬНОСТЬ!**

**PRECISION,  
ELEGANCE,  
ORIGINALITY!**

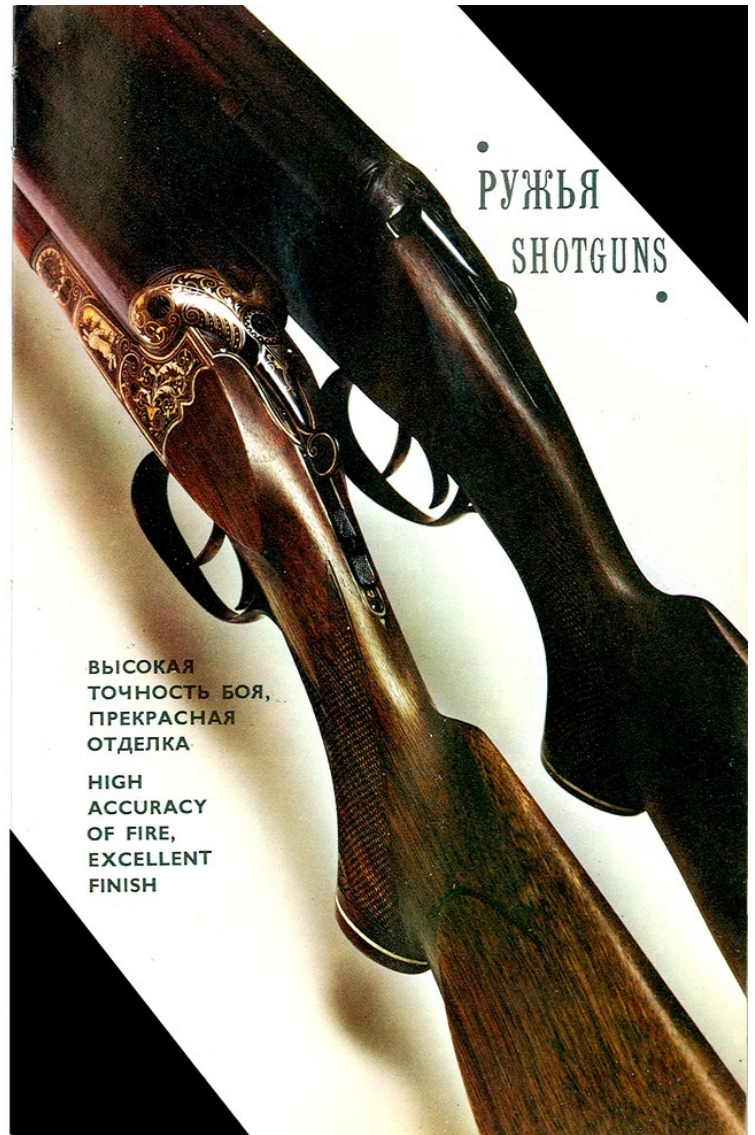
Ед. изм. Unit of measure	Цена в руб. Price in Rbls	Цена в долл. США Price in US Doll
--------------------------------	------------------------------	--------------------------------------

**Часы настольные  
Table Clock**

- 171 «Космос». Балансовые с анкерным спуском на 11 камнях, в круглом анодированном корпусе, на пластмассовой подставке. Продолжительность хода 7 суток. шт. 3-75
- «Kosmos». Balance-type with lever escapement, 11 jewels, in a round anodized case, on a plastic base. 7-day winding. pc. 4-17

**Часы настенные  
Wall Clock**

- 172 86-ЧБС. Балансовые, на 11 камнях, с приставным анкерным спуском. Корпус круглый, анодированный, с подвеской на шелковом шнуре или цепочке. Продолжительность хода 9 суток. шт. 3-50
- 86-ЧБС. Balance-type, 11 jewels, with attached lever escapement. The case is round, anodized and suspended on a silk cord or a chain. 9-day winding. pc. 3-89
- 173 ЧБС. На 13 камнях, с приставным анкерным спуском. Корпус деревянный квадратный, буковый или дубовый. Циферблат застеклен. Продолжительность хода 7 суток. Размеры 36 × 36 × 10 см. шт. 3-50
- ЧБС. 13 jewels, attached lever escapement. In a square wooden case of beech or oak. The dial is glassed. 7-day winding. Dimensions: 36 × 36 × 10 cm. pc. 3-89



•  
РУЖЬЯ  
SHOTGUNS  
•

ВЫСОКАЯ  
ТОЧНОСТЬ БОЯ,  
ПРЕКРАСНАЯ  
ОТДЕЛКА  
HIGH  
ACCURACY  
OF FIRE,  
EXCELLENT  
FINISH